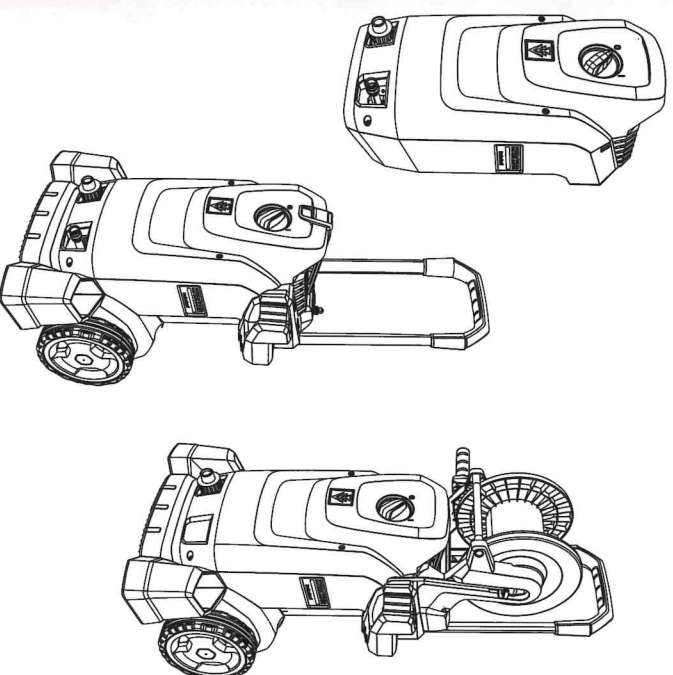


KÄRCHER

makes a difference

130/13

HD 6/15 M, HD 6/15 MX, HD 6/15 M St
 HD 7/17 M, HD 7/17 MX, HD 7/17 M St
 HD 7/14-4 M, HD 7/14-4 MX
 HD 7/16-4 M, HD 7/16-4 MX
 HD 8/18-4 M, HD 8/18-4 MX, HD 8/18-4 M St



Deutsch	6
English	13
Français	19
Italiano	26
Nederlands	33
Español	40
Português	47
Dansk	54
Norsk	61
Svenska	68
Suomi	74
Ελληνικά	81
Türkçe	88
Русский	95
Magyar	102
Čeština	109
Slovenščina	116
Polski	123
Românește	130
Slovenčina	137
Hrvatski	144
Srpski	150
Български	157
Eesti	165
Latviešu	172
Lietuviškai	178
Українська	185
中文	193
العربية	199



<http://www.kaercher.com/dealersearch>



Register and win!
www.kaercher.com/register-and-win



EHL



59683120 (10/17)

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Nettoyeur haute pression
Type : 1.150-xxx

Directives CE en vigueur

2000/14/CE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2011/65/EU
2014/30/EU

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 50581
EN 55014-1 : 2006+A1 : 2009+A2 : 2011
EN 55014-2 : 2015
EN 62233 : 2008
EN 61000-3-2 : 2014
HD xxx
EN 61000-3-3 : 2013
EN 61000-3-11 : 2000

Méthode d'évaluation de conformité appliquée
2000/14/CE : Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)

	mesuré	garanti
HD 6/15 M	87	90
HD 6/15 MX	87	90
HD 6/15 M St	90	92
HD 7/17 M	92	95
HD 7/17 MX	91	94
HD 7/17 M St	92	95
HD 7/14-4 M	81	84
HD 7/14-4 MX	82	85
HD 7/16-4 M	83	86
HD 7/16-4 MX	86	88
HD 8/18-4 M	88	91
HD 8/18-4 MX	87	89
HD 8/18-4 M St	90	92

Les signataires agissent sous ordre et pouvoir de la direction de l'entreprise.

H. Jenner
H. Jenner
S. Reiser
Head of Approval

Responsable de la documentation : S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, le 01/07/2017

Indice

Avvertenze generali	26
Impiego conforme alla destinazione	26
Tutela dell'ambiente	27
Avvertenze di sicurezza	27
Dispositivi di comando	27
Contrassegno colore	27
Disimballaggio	27
Montaggio accessori	27
Messa in funzione	28
Uso	29
Interrompere il funzionamento	29
Conclusione del funzionamento	29
Solo per HD...M, HD...MX: Conservare l'apparecchio	29
Antigelo	30
Trasporto	30
Stoccaggio	30
Cura e manutenzione	30
Auto in caso di guasti	30
Accessori e ricambi	31
Garanzia	31
Dati tecnici	31
Dichiarazione di conformità CE	33

Avvertenze generali

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato e conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Impiego conforme alla destinazione

Utilizzare questa idropulitrice esclusivamente per i seguenti lavori:
pulizia di macchine, veicoli, strutture murarie, utensili e oggetti simili con il getto ad alta pressione.
Per lo sporco resistente si consiglia l'ugello rotante come accessorio optional.
Con HD...Plus l'ugello rotante per lo sporco è compresa nella fornitura.

ATTENZIONE

L'acqua sporca provoca un'usura precoce o incrostazioni nell'apparecchio.

Alimentare l'apparecchio solo con acqua pulita o riciclata che non superi i seguenti valori limite:

- Valore pH: 6,5...9,5
- Conduttività elettrica: valore misurato acqua pulita + 1200 µS/cm, max 2000 µS/cm
- Sostanze sedimentabili (volume di campionamento 1 l, tempo di sedimentazione 30 minuti): < 0,5 mg/l
- Sostanze filtrabili: < 50 mg/l, nessuna sostanza abrasiva
- Idrocarburi: < 20 mg/l
- Cloruro: < 300 mg/l
- Solfato: < 240 mg/l
- Calcio: < 200 mg/l
- Durezza complessiva: < 28 °dH, < 50 °TH, < 500 ppm (mg CaCO₃/l)
- Ferro: < 0,5 mg/l
- Manganese: < 0,05 mg/l
- Rame: < 2 mg/l
- Cloro attivo: < 0,3 mg/l
- privo di odori fastidiosi

Tutela dell'ambiente

I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: www.kärcher.de/REACH

Avvertenze di sicurezza

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza 5.951-949.0.
- Osservare le norme nazionali della società di approvvigionamento idrico.
- Attenersi alle direttive nazionali in materia per pompe a getto liquido. Le pompe a getto liquido devono essere controllate ad intervalli regolari. Il risultato del controllo deve essere certificato per iscritto.
- Non apportare modifiche all'apparecchio e agli accessori.

Simboli riportati sull'apparecchio

L'apparecchio non deve essere collegato direttamente alla rete dell'acqua potabile.

Il getto ad alta pressione non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso. Proteggere l'apparecchio dal gelo.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere disattivati o impiegati per scopi diversi da quelli indicati.

La valvola di sicurezza di sovrappressione, il pressostato e la valvola di sicurezza sono impostati in fabbrica e sigillati. Gli interventi di regolazione sono da effettuarsi esclusivamente dal servizio assistenza clienti.

Valvola di troppo pieno con pressostato

Riducendo la quantità d'acqua tramite la regolazione pressione/portata, la valvola di troppo pieno si apre. Si verifica così un lato aspirazione pompa di una certa quantità d'acqua verso il lato aspirazione della pompa. Se si allenta la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa alla pressione e il getto ad alta pressione si ferma.

Se si tira la leva a scatto, si riattiva la pompa.

Valvola di sicurezza

La valvola di sicurezza si apre quando si supera la sovrappressione di esercizio consentita e l'acqua rifluisce verso il lato aspirazione della pompa.

Dispositivi di comando

Vedere la pagina dei grafici

- ① Componente di protezione
- ② Ugello
- ③ Regolatore di pressione e quantità*

④ Lancia EASYLock

⑤ Pistola ad alta pressione EASYForce

⑥ Dispositivo di arresto di sicurezza

⑦ Leva a scatto

⑧ Leva di sblocco

⑨ Tubo flessibile per alta pressione EASYLock

⑩ Archetto di spinta, in alto (fuoriuscizio)

⑪ Tamburo avvolgitubo

⑫ Archetto di spinta, in basso (rientrato)

⑬ Nastro di gomma

⑭ Serracavo, in HD...M anche portatubo

⑮ Supporto della lancia

⑯ Ripiano per ugello rotante*

⑰ Interruttore dell'apparecchio

⑱ Astuccio per lancia

⑲ Attacco di alta pressione EASYLock

⑳ Setaccio

㉑ Bocchettone tubo flessibile

㉒ Dado a risvolto

㉓ Collegamento idrico

㉔ Pattino scorrevole/Pattino fisso

㉕ Sostegno per ugello per schiumatura*

㉖ Sostegno da trasporto per pulitore superficiale*

㉗ Sbloccaggio archetto di spinta

㉘ Manovella

* In dotazione solo ad alcune varianti di apparecchio

Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Disimballaggio

1. Al momento del disimballaggio, controllare il contenuto della confezione.
2. Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al rivenditore.
3. Solo per HD...M St: Conservare la mascherina per foratura sulla scatola per il montaggio a parete dell'apparecchio.

Montaggio accessori

Nota

In HD...M St gli accessori non sono compresi nella fornitura.

Nota

Il sistema EASYLock unisce componenti tramite fillettera ad alta velocità soltanto con un giro rapido e sicuro.

Figura A

1. Inserire l'ugello ad alta pressione sulla lancia.
2. Montare e stringere a fondo il dado di serraggio (EASYLock).

3. Collegare la lancia alla pistola AP e stringere a fondo (EASVILock).

4. Allentare lo sbloccaggio dell'archetto di spinta.
5. Estrarre l'archetto di spinta fino alla posizione finale.

Per gli apparecchi senza avvolgitubo:

1. Collegare il tubo flessibile per alta pressione alla pistola AP e all'attacco alla pressione dell'apparecchio, stringendo a fondo (EASVILock).

Per gli apparecchi con avvolgitubo:

1. Rimuovere la fascetta stringicavo sul tubo flessibile per alta pressione premontato e srotolarlo con cautela dal tamburo.
2. Stendere il tubo flessibile per alta pressione sul pavimento.
3. Ruotare la manovella in senso orario e avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione in modo uniforme sull'avvolgitubo. Fare attenzione che la tubo flessibile non venga piegato.
4. Collegare il tubo flessibile per alta pressione alla pistola AP e stringere a fondo (EASVILock).

Messa in funzione

Montaggio HD...M St

PERICOLO

Pericolo di lesioni, pericolo di scossa elettrica

L'installazione dell'alimentazione dell'acqua, dei collegamenti elettrici e di un rete di alta pressione possono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato.

Condizioni ambientali

- Ambiente secco e al riparo dal gelo.
- Nessun rischio di esplosione.
- Fondo piano stabile o parete portante.
- Non installare nelle vicinanze di abitazioni o uffici (emissione di rumore).
- Accessibile per gli interventi di manutenzione.
- Scarico acqua sul luogo di installazione.

Fissaggio dell'apparecchio

Nota

Viti e tasselli per il fissaggio del supporto non sono compresi nella fornitura. Devono essere procurati a parte ed essere adatti alle esigenze del luogo di installazione. Diametro delle viti richiesto 6...8 mm.

PERICOLO

Pericolo di lesioni causato dalla caduta dell'apparecchio

Nella selezione degli elementi di fissaggio considerare il peso dell'apparecchio e la portata del luogo di installazione.

Figura B

- ① Montaggio a parete
- ② Montaggio a terra
- ③ Apertura di montaggio
- ④ Sostegno
1. Con l'aiuto della mascherina per foratura segnare i fori sulla parete o sul pavimento.
2. Effettuare i fori.
3. Posizionare il supporto, serrare leggermente le viti.
4. Impostare la distanza del sostegno ruotando con una chiave a bocca.
5. Stringere le viti.
6. Posizionare l'apparecchio.

Collegamento elettrico

PERICOLO

Pericolo di lesioni da scossa elettrica

Collegare l'apparecchio con una spina alla rete elettrica. È vietato un collegamento alla rete elettrica senza possibilità di distacco. La spina serve per il distacco dalla rete.

HD...M St: l'alimentazione elettrica necessaria per il funzionamento dell'apparecchio deve essere progettata per l'esercizio continuo.

HD...M St: Tutti i componenti conduttori, i cavi e gli apparecchi nell'area di lavoro devono essere protetti contro i getti di acqua.

1. Inserire la spina nella presa elettrica.

Collegamento idrico

Collegamento alla rete idrica

AVVERTIMENTO

Rischio per la salute dovuto al reflusso dell'acqua sporca nella rete idrica.

Osservare le norme della società di approvvigionamento idrico.

Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza separatore di sistema sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un separatore di sistema della ditta KÄRCHER oppure in alternativa un separatore di sistema secondo la norma EN 12729 tipo BA. L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile. Collegare il separatore di sistema sempre alla mandata dell'acqua, mai direttamente all'apparecchio.

1. Verificare la pressione, la temperatura e la quantità della mandata dell'acqua. Per i requisiti vedere la sezione "Dati tecnici".
2. Collegare il separatore di sistema e il collegamento idrico dell'apparecchio con un tubo flessibile (unghezza minima 7,5 m, diametro minimo 1"). Il tubo flessibile di mandata non è compreso nella dotazione.
3. Aprire l'alimentazione di acqua.

Aspirare l'acqua dal contenitore

1. Avvitare il tubo di aspirazione (cod. d'ordinazione 4.440-207.0) con il filtro (cod. d'ordinazione 4.730-012.0) al collegamento dell'acqua.
2. Sfilare l'apparecchio.

Sfilare l'aria eventualmente presente all'interno dell'apparecchio

1. Svitare l'ugello dalla lancia.
2. Lasciare attivato l'apparecchio, finché l'acqua non sia priva di bolle d'aria.
3. In caso di problemi di sfato, lasciare funzionare l'apparecchio per 10 secondi, poi spegnere. Ripetere più volte la procedura.
4. Spegner l'apparecchio.
5. Riavvitare l'ugello.

Solo HD...M St: Installazione dell'alta pressione

Nell'installazione devono essere osservate le prescrizioni vigenti per i sistemi di pulizia ad alta pressione fissi.

1. Collegare l'apparecchio con una tubazione flessibile ad alta pressione alla tubatura fissa.
2. Disporre la tubatura fissa in modo che siano necessari pochi cambi di direzione.

3. Disporre le tubazioni con delle fascette mobili o fisse per la compensazione dell'espansione dovuta a temperatura e pressione.
4. Sezione minima conduttiva:
 - a. Tubature: diametro nominale DN 15 (1/2").
 - b. Tubi flessibili: diametro nominale DN 6.

Uso

PERICOLO

Rischio di lesioni a causa di getti d'acqua ad alta pressione.

Non fissare mai la leva a scatto e la leva di sicurezza in posizione attiva. Non utilizzare la pistola AP se la leva di sicurezza è danneggiata.

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio spingere in avanti la leva di sicurezza della pistola AP.

Apertura/chiusura della pistola AP

1. Aprire la pistola AP: Azionare la leva di sicurezza e la leva di azionamento.
2. Chiudere la pistola AP: Rilasciare la leva di sicurezza e la leva di azionamento.

Funzionamento ad alta pressione

L'apparecchio può essere fatto funzionare sia in verticale che in orizzontale.

Nota

L'apparecchio è dotato di un pressostato. Il motore funziona solo quando la pistola AP è aperta.

1. Apparecchio con avvolgitubo: Svolgere completamente il tubo flessibile di alta pressione dall'avvolgitubo.
2. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".
3. Sbloccare la pistola a pistola AP, spingendo indietro la leva di sicurezza della pistola AP.
4. Aprire la pistola AP.
5. In caso di apparecchio con regolazione di pressione e quantità: impostare la pressione di esercizio ruotando la regolazione della pressione e quantità.

Utilizzo con detergenti

Nota

Per l'utilizzo con detergenti è necessaria una lancia a tazza per schiuma (opzionale).

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni causate da un uso errato di detergenti

Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.

ATTENZIONE

Detergenti non idonei possono danneggiare l'apparecchio e l'oggetto da pulire.

Usare solo detergenti autorizzati dalla ditta KÄRCHER. Osservare le indicazioni e il dosaggio del detergente. Per salvaguardare l'ambiente non eccedere nell'uso di prodotti detergenti. I detergenti KÄRCHER garantiscono un lavoro senza inconvenienti. Chiedete consiglio ai nostri esperti oppure ordinate il nostro catalogo o le schede informative specifiche per i detergenti.

Figura C

- ① Ugello per schiumatura
 - ② Contenitore
 - ③ Kit montatura
- Aggiunta di detergente 3=elevata, 2=media, 1=bassa

- ④ Tubo flessibile di aspirazione
- ⑤ Lancia

1. Svitare il serbatoio.
2. Inserire la montatura desiderata nel tubo flessibile di aspirazione.
3. Riempire il serbatoio con i detergenti.
4. Avvitare il serbatoio all'ugello per schiumatura.
5. Rimuovere l'ugello dalla lancia.
6. Applicare l'ugello per schiumatura alla pistola AP e stringere a fondo.
7. Mettere il funzione l'idropulitrice.

Metodo di pulizia consigliato

1. Spruzzare misuratamente il detergente sulla superficie asciutta e lasciare agire (non far asciugare).
2. Sciappare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

Sciappare la lancia a schiuma

La lancia a schiuma deve essere sciacquiata dopo l'utilizzo per evitare incrostazioni di detergente.

1. Svitare il serbatoio.
2. Riversare il resto di detergente nella confezione.
3. Pulire il serbatoio con acqua pulita.
4. Avvitare il serbatoio all'ugello per schiumatura.
5. Azionare per ca. un minuto l'ugello per schiumatura per sciappare i residui detergente.
6. Svuotare il serbatoio.

Interrompere il funzionamento

1. Chiudere la pistola AP, l'apparecchio si disattiva.
2. Bloccare la pistola AP spingendo in avanti l'arresto di sicurezza.

Nota

Allo spegnimento dell'apparecchio, la pressione d'acqua viene abbassata del 70% circa. In questo modo diminuisce la forza di azione della pistola AP e aumenta la durata dell'apparecchio.

Continuare il funzionamento

1. Sbloccare la pistola AP spingendo indietro la leva di sicurezza.
 2. Aprire la pistola AP, l'apparecchio si riattiva.
- #### Conclusione del funzionamento
1. Chiudere la mandata dell'acqua.
 2. Aprire la pistola AP.
 3. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio su "I" e la scarica attivata per circa 5-10 secondi.
 4. Chiudere la pistola AP.
 5. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio su "0/OFF".
 6. Non estrarre mai la spina di alimentazione dalla presa con le mani bagnate.
 7. Rimuovere l'attacco d'acqua.
 8. Aprire la pistola AP fino a completa depressurizzazione dell'apparecchio.
 9. Bloccare la pistola AP spingendo in avanti l'arresto di sicurezza.

Solo per HD...M, HD...MX: Conservare l'apparecchio

1. Mettere la lancia con la pistola AP nel corrispondente astuccio e agganciare nel supporto lancia.
2. Avvolgere il cavo di rete attorno al reggicavo.
3. HD...M: Avvolgere il tubo flessibile d'alta pressione, appendendolo sopra il ripiano tubo e fissarlo con il nastro di gomma. HD...MX: Avvolgere il tubo flessibile

- per alta pressione sull'avvolgimento e rientrare il manico della manovella.
1. Premere il tasto di sblocco dell'archetto di spinta e spingerlo.

Antigelo

ATTENZIONE

Apparecchi non completamente svuotati dell'acqua possono essere danneggiati dal gelo.

Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo. Se non è possibile conservare l'apparecchio al riparo dal gelo:

1. Svuotare l'acqua
2. Distribuire un prodotto antigelo commerciale all'interno dell'apparecchio azionando la pompa.
3. Mettere in moto l'apparecchio (massimo 1 minuto) fino a completo svuotamento della pompa e delle condutture.

Nota

Usare un antigelo per autoveicoli comunemente in commercio a base di glicole. Osservare le disposizioni fornite dal produttore dell'antigelo.

Trasporto

PRUDENZA

Pericolo di lesioni e danneggiamento
Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

1. Proteggere da danneggiamento la leva della pistola AP. Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.
2. Per trasportare l'apparecchio su lunghi tragitti tirarlo tenendo l'apposito archetto di spinta (non per HD...M.SI).
3. Per salire le scale, tirare su l'apparecchio gradino per gradino. I pattini proteggono l'allungamento da danneggiamenti (non per HD...M.SI).

Solo per HD...M, HD...MX: Sostegno da trasporto per lavaspegie

1. Infilare il raccordo filettato del lavaspegie sul sostegno da trasporto dell'idropulitrice.
2. Avvitare il dado a risvolto di circa 1 giro.

Stoccaggio

PRUDENZA

Rischio di lesioni, rischio di danneggiamenti.
Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

1. Conservare l'apparecchio solo in vani interni.

Cura e manutenzione

PERICOLO

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scosse elettriche.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Controlli preventivi/Contratto di manutenzione

Presso il Vostro rivenditore potrete concordare regolari controlli preventivi o stipulare un contratto di manutenzione. Chiedete consiglio ai nostri esperti.

Prima di ogni utilizzo

1. Controllare se i cavi di allacciamento alla rete sono danneggiati, eventualmente farli sostituire subito dal servizio clienti autorizzato oppure da un elettricista qualificato.

2. Controllare che il tubo flessibile per alta pressione non sia danneggiato, nel caso sostituirlo immediatamente.
3. Verificare la tenuta stagna dell'apparecchio. Una quantità di tre gocce d'acqua al minuto che fuoriesce è consentita. Se la perdita dovesse superare questa quantità, rivolgersi al servizio clienti.

Ogni settimana

1. Pulire il filtro del collegamento acqua.

Pulizia del filtro nel raccordo dell'acqua

1. Svitare il dado a risvolto.
 2. Estrarre il bocchettone tubo flessibile con il vaglio.
 3. Pulire e sciacquare esternamente il filtro.
- Avvertenza:** allineare l'essogo del bocchettone per l'attacco nell'apparecchio.
4. Inserire il bocchettone del tubo flessibile con il vaglio.
 5. Stringere il dado a risvolto.

Ogni 500 ore d'esercizio, almeno annualmente

1. Fare eseguire la manutenzione dell'apparecchio dal servizio di assistenza.
2. Effettuare il cambio dell'olio.

Effettuare il cambio dell'olio.

Nota

Per la quantità e il tipo di olio vedere la sezione "Dati tecnici".

1. Svitare le 4 viti.
2. Rimuovere il cofano dell'apparecchio.

Figura D

3. Orientare in basso il tubo flessibile di scarico dell'olio e tenerlo su di un contenitore di raccolta.
4. Estrarre il tappo del tubo di scarico dell'olio.
5. Rimuovere il coperchio.
6. Estrarre il disco del contenitore dell'olio.
7. Attendere fino a quando l'olio non è fuoriuscito completamente.

Figura E

8. Inserire il tappo nel tubo di scarico dell'olio.
9. Orientare in alto e agganciare il tubo di scarico dell'olio.
10. Rabboccare la quantità di olio misurata.
11. Inserire il disco nel contenitore dell'olio.
12. Applicare il coperchio e fissarlo.

Figura F

Aiuto in caso di guasti

PERICOLO

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scosse elettriche.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Fare verificare e riparare i componenti elettrici solo dal servizio di assistenza clienti autorizzato.

In caso di guasti non riportati in questo capitolo è necessario contattare in caso di dubbi e indicazioni certe il servizio di assistenza clienti autorizzato.

L'apparecchio non si accende

- Accertarsi che il cavo di collegamento non sia danneggiato.
- Controllare la tensione di rete.
- Se l'apparecchio è surriscaldato:
 - a Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
 - b Far raffreddare l'apparecchio per almeno 15 min.
 - c Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "1".
- In caso di difetto elettrico contattare il servizio clienti.

L'apparecchio non raggiunge pressione

- Controllare la dimensione dell'ugello, per la dimensione necessaria vedere capitolo "Dati tecnici".
 - Sfiatare l'apparecchio, vedere "Sfiato dell'apparecchio".
 - Pulire il filtro del collegamento acqua.
 - Controllare la pressione di mandata dell'acqua, il valore necessario è riportato in "Dati tecnici".
 - Pulire la bocchetta.
 - All'occorrenza contattare il servizio clienti.
- La pompa non è a tenuta stagna**
Una quantità di fuoriuscita di tre gocce d'acqua al minuto è consentita.
- Quando si verificano perdite di maggiore entità, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

La pompa emette rumori strani

- Controllare l'ermeticità della condotta d'acqua.
- Sfiatare l'apparecchio, vedere "Sfiato dell'apparecchio".
- All'occorrenza contattare il servizio clienti.
- Miscela di detergente insufficiente
- Rabboccare il bicchiere dell'ugello per schiumatura.

Dati tecnici

Collegamento elettrico											
Tensione di rete	V	230	230	230	400	400	400	400	230		
		1	1	1	3	3	3	3	1		
Fase											
Frequenza di rete	Hz	50	50	50	50	50	50	50	50		
Potenza assorbita dalla rete	kW	3,1	3,1	3,1	4,2	4,2	4,2	4,2	3,4		
Grado di protezione		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5		
Proiezione di rete (lento)	A	16	16	16	16	16	16	16	16		
Prolunga 30m	mm ²	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5		
Collegamento idrico											
Pressione in entrata (max.)	MPa	1	1	1	1	1	1	1	1		
Temperatura in entrata (max.)	°C	60	60	60	60	60	60	60	60		
Portata (min.)	l/min	13	13	13	15	15	15	15	15		
Altezza di aspirazione (max.)	m	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5		
Dati di potenza apparecchio											
Grandezza dell'ugello standard	--	033	033	033	040	040	040	040	043		
Pressione d'esercizio	MPa	15	15	15	17	17	17	17	14		
Sovrapressione (max.)	MPa	22,5	22,5	22,5	25,5	25,5	25,5	25,5	21		
Portata, acqua	l/min	9,3	9,3	9,3	11,6	11,6	11,6	11,6	11,5		
Forza repulsiva della pistola ad alta pressione	N	28,6	28,6	28,6	35,5	35,5	35,5	35,5	32,3		
Dimensioni e pesi											
Tipico peso d'esercizio	kg	30	33	25	32	35	27	39			
Lunghezza	mm	455	455	290	455	455	290	455			
Larghezza	mm	400	400	300	400	400	300	400			
Altezza, archetto di spinta sotto (so- pra)	mm	700 (970)	890 (970)	565 (970)	700 (970)	890 (970)	565 (970)	700 (970)			
Quantità olio	l	0,25	0,25	0,25	0,20	0,20	0,20	0,35			
Tipi di olio		15W40	15W40	15W40	15W40	15W40	15W40	0W40			

- Inserire la montatura sul tubo flessibile di aspirazione.
- Verificare eventuali incrostazioni detergente sul tubo flessibile di aspirazione e sull'ugello per schiumatura. Rimuovere le incrostazioni con acqua tiepida.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

	HD 6/15	HD 6/15	HD 6/15	HD 7/17	HD 7/17	HD 7/17	HD 7/17
	M	MX	M St	M	MX	M St	14-4 M
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	2,4	2,8	2,4	3,0	2,9	3,0
Dubbio K	m/s ²	0,7	0,8	0,7	0,8	0,8	0,8
Pressione acustica	dB(A)	74	74	76	79	78	79
Dubbio K _{pa}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Livello di potenza sonora L _{WA} + dubbio K _{WA}	dB(A)	90	90	92	95	94	95
							84

	HD 7/14-4	HD 7/16-4	HD 7/16-4	HD 8/18-4	HD 8/18-4	HD 8/18-4	HD 8/18-4
	MX	M	MX	M	MX	M St	M St

Collegamento elettrico	V	230	400	400	400	400	400
Tensione di rete	~	1	3	3	3	3	3
Fase	Hz	50	50	50	50	50	50
Frequenza di rete	kW	3,4	4,2	4,2	4,6	4,6	4,6
Potenza assorbita dalla rete	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Grado di protezione	A	16	16	16	16	16	16
Protezione di rete (lento)	mm ²	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Prolunga 30m							

Collegamento idrico	MPa	1	1	1	1	1	1
Pressione in entrata (max.)	°C	60	60	60	60	60	60
Temperatura in entrata (max.)	l/min	15	15	15	16	16	16
Portata (min.)	m	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Altezza di aspirazione (max.)							

Dati di potenza apparecchio	--	043	042	042	042	042	042
Grandezza dell'ugello standard	MPa	14	16	16	18	18	18
Pressione d' esercizio	MPa	21	24	24	27	27	27
Sovrapressione (max.)	l/min	11,5	11,6	11,6	12,5	12,5	12,5
Portata, acqua	N	32,3	34,5	34,5	41,8	41,8	41,8
Forza repulsiva della pistola ad alta pressione							

Dimensioni e pesi	kg	42	40	43	41	44	36
Tipico peso d'esercizio	mm	455	455	455	455	455	290
Lunghezza	mm	400	400	400	400	400	300
Larghezza	mm	890 (970)	700 (970)	890 (970)	700 (970)	890 (970)	565
Altezza, archetto di spinta sotto (so- pia)							
Quantità olio	l	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35
Tipico olio	Tipico	0W40	15W40	15W40	15W40	15W40	15W40
Valori rilevati secondo EN 60335-2-xx	m/s ²	2,7	2,4	2,5	2,3	2,3	2,3
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Dubbio K	dB(A)	69	70	72	75	73	76
Pressione acustica	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Dubbio K _{pa}	dB(A)	85	86	88	91	89	92
Livello di potenza sonora L _{WA} + dubbio K _{WA}							

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di sotto indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di conformità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Pulitore ad alta pressione

Tipico: 1150-xxx

Norme armonizzate applicate
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 50581
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 62233: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-3-3: 2013

Procedura di valutazione della conformità applicata
2006/42/CE, Allegato V
Pressione acustica dB(A)

HD 6/15 M	misurata	garantita
HD 6/15 MX	87	90
HD 6/15 M St	87	90
HD 7/17 M	90	92
HD 7/17 MX	92	95
HD 7/17 M St	91	94
HD 7/17 M St	92	95
HD 7/14-4 M	81	84
HD 7/14-4 MX	82	85
HD 7/16-4 M	83	86
HD 7/16-4 MX	86	88
HD 8/18-4 M	88	91
HD 8/18-4 MX	87	89
HD 8/18-4 M St	90	92

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

Chief Executive Officer
H. Jenner
S. Reiser
Head of Approval

Responsabile della documentazione: S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/07/01

Inhoud

Algemene instructies	33
Reglementair gebruik	33
Milieubescherming	34
Veiligheidsinstructies	34
Bedieningsinstructies	34
Kleurmarkering	34
Lipkappen	34
Toebehooren monteren	34
Inbedrijfstelling	35
Bediening	36
Gebruik onderbreken	36
Gebruik beëindigen	36
Enkel HD..M, HD..MX: Apparaat opbergen	36
Vorsbescherming	37
Vervoer	37
Opslag	37
Onderhoud	37
Hulp bij storingen	37
Toebehooren en reserveonderdelen	38
Garantie	38
Technische gegevens	38
EG-conformiteitsverklaring	40

Algemene instructies

Vooraf u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen. Volg deze op.

Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Reglementair gebruik

Gebruik deze hogedrukreiniger uitsluitend voor de volgende werkzaamheden:
Reinig machines, voertuigen, bouwwerken, werktuigen en gelijkaardige voorwerpen met de hogedrukspray. Bij hardnekkige verontreiniging bevelen wij een rotsproeier als bijzondere toebehooren aan.
Bij HD...Plus is een rotsproeier bij de leveringsomvang inbegrepen.

LET OP

Verontreinigd water veroorzaakt vroegtijdige slijtage of afzettingen in het apparaat.

Gebruik het apparaat enkel met zuiver water of met recirculerend water dat de volgende grenswaarden niet overschrijft:

- pH-waarde: 6,5 - 9,5
- elektrisch geleidingsvermogen: Geleidingsvermogen van schoon water + 1200 µS/cm, maximaal geleidingsvermogen 2000 µS/cm
- afzetbare stoffen (festvolume 1 l, afzettingsstijd 30 minuten): < 0,5 mg/l
- filterbare stoffen: < 50 mg/l, geen abrasieve stoffen
- koelwaterstoffen: < 20 mg/l
- chlooride: < 300 mg/l
- sulfiet: < 240 mg/l
- calcium: < 200 mg/l
- totale hardheid: < 28 °dH, < 50 °TH, < 500 ppm (mg CaCO₃/l)
- ijzer: < 0,5 mg/l
- mangaan: < 0,05 mg/l
- koper: < 2 mg/l